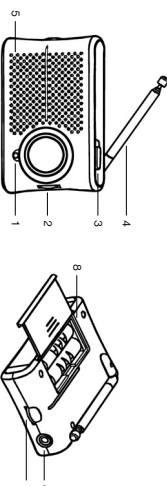


MODEL 36655BL PORTABLE UKW/MW RADIO

VERBODEN

GEVAAR EENES ELEKTRISCHEN SCHOKKES, NIET OPENEN!
VOORSICHT! NIET AAN DE GEFAAR EENES ELEKTRISCHEN SCHOKKES ZU REDUZIERN DIE DIE FRONT-GEWÄRRECKENUNG NICHT ENTFERNEN ES SIND KEINE VOM RECHNER ZU WARTEN DEN TEILEN INNEN REPARIEREN!
WARTUNGSPERSONAL BERUHREN SICH NICHT AN DER PERSONAL!

Das dreieckige Blitzsymbol mit Pfeil zeigt auf den Warnhinweis, dass die Vorderseite von nicht qualifiziertem Personal nicht repariert werden darf. Die Vorderseite des Geräts enthält elektrische Schaltungen, die einen elektrischen Schlag verursachen können, um Ihr Personal die Gefahr eines elektrischen Schlags darzustellen.



- BEDIENELEMENTE**
1. Lautsprecher
 2. Frequenzregler
 3. Kopfhöreranschluss
 4. Teleskopantenne
 5. Lautsprecher
 6. Kopfhöreranschluss
 7. Batteriefach
 8. Klappdeckel des Batteriefachs

- WICHTIGE HINWEISE**
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
 - Stecken Sie keine spitzen Gegenstände o. a. in das Gerät.
 - Wenn Wasser in das Gerät gelangt, können Funktionsstörungen entstehen. Benutzen Sie das Gerät nicht, bis es wieder trocken ist.
 - Halten Sie das Gerät von Heizgeräten und elektrischen Quellen fern, die Störungen verursachen könnten.
 - Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
 - Stecken Sie keine spitzen Gegenstände o. a. in das Gerät.
 - Wenn Wasser in das Gerät gelangt, können Funktionsstörungen entstehen. Benutzen Sie das Gerät nicht, bis es wieder trocken ist.
 - Halten Sie das Gerät von Heizgeräten und elektrischen Quellen fern, die Störungen verursachen könnten.

- STROMVERSORGUNG**
1. Benutzen Sie das Gerät nur mit Trockenzellen.
 2. Stellen Sie die Batterien in das Fach ein und achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien. Um ein Ausblenden der Batterien und jegliche andere Schäden an Gerät oder anderen Objekten zu vermeiden, benutzen Sie nur folgende Verpolungen:
1. Einsteckzellen
2. Einsteckzellen
3. Einsteckzellen
4. Einsteckzellen
5. Einsteckzellen
6. Einsteckzellen
7. Einsteckzellen
8. Einsteckzellen

- DE KOPFHÖRER BENUTZEN**
1. Stecken Sie die Kopfhöreranschlüsse in die Kopfhöreranschlüsse und stellen Sie die Lautstärke ein.
 2. Schließen Sie die Kopfhöreranschlüsse an, und ziehen Sie die Lautstärke ein.
 3. Schließen Sie die Kopfhöreranschlüsse an, und ziehen Sie die Lautstärke ein.
 4. Schließen Sie die Kopfhöreranschlüsse an, und ziehen Sie die Lautstärke ein.
 5. Schließen Sie die Kopfhöreranschlüsse an, und ziehen Sie die Lautstärke ein.
 6. Schließen Sie die Kopfhöreranschlüsse an, und ziehen Sie die Lautstärke ein.
 7. Schließen Sie die Kopfhöreranschlüsse an, und ziehen Sie die Lautstärke ein.
 8. Schließen Sie die Kopfhöreranschlüsse an, und ziehen Sie die Lautstärke ein.

- WARTUNG**
1. Benutzen Sie keine weichen Stoffe, um das Gerät zu reinigen. Benutzen Sie normales Haushaltsputzmittel.
 2. Benutzen Sie keine weichen Stoffe, um das Gerät zu reinigen. Benutzen Sie normales Haushaltsputzmittel.
 3. Benutzen Sie keine weichen Stoffe, um das Gerät zu reinigen. Benutzen Sie normales Haushaltsputzmittel.
 4. Benutzen Sie keine weichen Stoffe, um das Gerät zu reinigen. Benutzen Sie normales Haushaltsputzmittel.
 5. Benutzen Sie keine weichen Stoffe, um das Gerät zu reinigen. Benutzen Sie normales Haushaltsputzmittel.
 6. Benutzen Sie keine weichen Stoffe, um das Gerät zu reinigen. Benutzen Sie normales Haushaltsputzmittel.
 7. Benutzen Sie keine weichen Stoffe, um das Gerät zu reinigen. Benutzen Sie normales Haushaltsputzmittel.
 8. Benutzen Sie keine weichen Stoffe, um das Gerät zu reinigen. Benutzen Sie normales Haushaltsputzmittel.

- TECHNISCHE DATEN**
- Radio Frequenzbereich: UKW (FM) 87,5 - 108 MHz
Allgemein MW (AM) 525 - 1615 kHz
Stromquelle: 3,5 mm Stereo-Batterien
Gesamtwert: 1,5 V Typ AAA
- Design und technische Daten können sich ohne Ankündigung ändern.

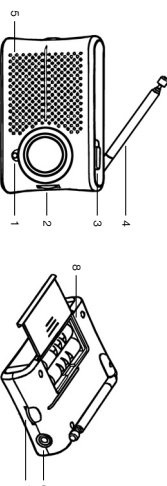
- WEITERE INFORMATIONEN**
- Wichtige Hinweise zum Gehörschutz
- Wichtig: Legt Ihnen und auch um Ihr Herz.
- Druck auf das Gehör kann zu Gehörverlust führen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zu lange mit dem Radio hören. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zu lange mit dem Radio hören. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zu lange mit dem Radio hören.

MODEL 36655BL HORDOZHATÓ ÜRH / KÖZEPHULLAMÚ RÁDIO

FIGYELMEI

ÁRAMVÉDELMI VESZÉLYEK
NE NYISSA FEL!
A készülék belsejében van feszültség, amely károsíthatja az egészséget.

Das Gerät enthält Hochspannung, die den Körper schädigen kann. Öffnen Sie das Gehäuse nicht.



- KEZELŐÉLEMEK**
1. Hangszóró
 2. Frekvenciaregler
 3. Képfülbehelyezés
 4. Teleszkópos antenna
 5. Hangszóró
 6. Képfülbehelyezés
 7. Akkumulátor
 8. Akkumulátorfedel

- FONTOSS FIGYELMEZTETÉSEK**
- Ne szedje ki az akkumulátort.
 - Ne tegye ki a készüléket a víznek.
 - Ne tegye ki a készüléket a tűznek.
 - Ne tegye ki a készüléket a fűtésnek.
 - Ne tegye ki a készüléket a fűtésnek.
 - Ne tegye ki a készüléket a fűtésnek.
 - Ne tegye ki a készüléket a fűtésnek.
 - Ne tegye ki a készüléket a fűtésnek.

- ÁRAMELVÁLLÁS**
- A készülék csak szigetelt árammal működhet. Használatkor hozzá 2 AAA típusú elemet.
- Das Gerät ist nur für isolierte Stromversorgung geeignet. Benutzen Sie zwei AAA-Batterien.

- ÁRAMELVÁLLÁS**
- A készülék csak szigetelt árammal működhet. Használatkor hozzá 2 AAA típusú elemet.
- Das Gerät ist nur für isolierte Stromversorgung geeignet. Benutzen Sie zwei AAA-Batterien.

- ÁRAMELVÁLLÁS**
- A készülék csak szigetelt árammal működhet. Használatkor hozzá 2 AAA típusú elemet.
- Das Gerät ist nur für isolierte Stromversorgung geeignet. Benutzen Sie zwei AAA-Batterien.

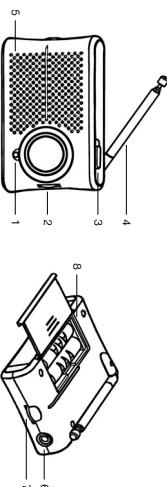
- ÁRAMELVÁLLÁS**
- A készülék csak szigetelt árammal működhet. Használatkor hozzá 2 AAA típusú elemet.
- Das Gerät ist nur für isolierte Stromversorgung geeignet. Benutzen Sie zwei AAA-Batterien.

MODEL 36655BL PORTABLE FM/AM RADIO

WARNING

DANGER OF A HAZARDOUS ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN!
WARNING! TO REDUCE THE RISK OF AN ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE FRONT BACK COVER. INSIDE THE UNIT THERE ARE NO PARTS THAT CAN BE REPAIRED OR ADJUSTED BY THE USER. PLEASE REFER TO QUALIFIED TECHNICIANS.

The triangular symbol with the lightning bolt warns the user to the presence of dangerous non-insulated conductive parts inside the device which may cause an electric shock.



- CONTROL**
1. Speaker
 2. Tuning control dial
 3. Headphone jack
 4. Telescopic aerial antenna
 5. Speaker
 6. Earphone jack
 7. Battery compartment lid
 8. Battery compartment lid

- IMPORTANT NOTES**
- Do not take the unit apart.
 - Do not insert pins, etc. inside the unit.
 - If water should enter the unit, a malfunction may occur. Use in an area with low humidity and little water.
 - Do not use the unit near heating appliances and electric sources that could cause interference.

- POWER SUPPLY**
1. Use the battery compartment lid.
 2. Insert the batteries in the compartment, and confirm proper polarity of the batteries before inserting them.
 3. Do not use the unit with the wrong polarity of the batteries.
 4. Do not use the unit with the wrong polarity of the batteries.
 5. Do not use the unit with the wrong polarity of the batteries.
 6. Do not use the unit with the wrong polarity of the batteries.
 7. Do not use the unit with the wrong polarity of the batteries.
 8. Do not use the unit with the wrong polarity of the batteries.

- USING THE EARPHONES**
1. Insert the earphones into the earphone jack, and adjust the volume. When earphones are inserted, the earphone jack will be locked.
 2. Insert the earphones into the earphone jack, and adjust the volume. When earphones are inserted, the earphone jack will be locked.
 3. Insert the earphones into the earphone jack, and adjust the volume. When earphones are inserted, the earphone jack will be locked.
 4. Insert the earphones into the earphone jack, and adjust the volume. When earphones are inserted, the earphone jack will be locked.
 5. Insert the earphones into the earphone jack, and adjust the volume. When earphones are inserted, the earphone jack will be locked.
 6. Insert the earphones into the earphone jack, and adjust the volume. When earphones are inserted, the earphone jack will be locked.
 7. Insert the earphones into the earphone jack, and adjust the volume. When earphones are inserted, the earphone jack will be locked.
 8. Insert the earphones into the earphone jack, and adjust the volume. When earphones are inserted, the earphone jack will be locked.

- RADIO OPERATIONS**
1. Turn the radio on by turning the volume control dial to the right until you hear a click.
 2. Turn the radio on by turning the volume control dial to the right until you hear a click.
 3. Turn the radio on by turning the volume control dial to the right until you hear a click.
 4. Turn the radio on by turning the volume control dial to the right until you hear a click.
 5. Turn the radio on by turning the volume control dial to the right until you hear a click.
 6. Turn the radio on by turning the volume control dial to the right until you hear a click.
 7. Turn the radio on by turning the volume control dial to the right until you hear a click.
 8. Turn the radio on by turning the volume control dial to the right until you hear a click.

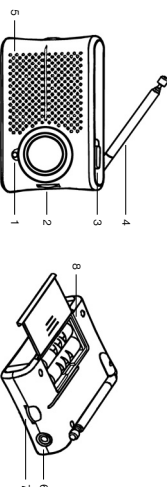
- MAINTENANCE**
1. Use a soft cloth to clean the unit. Never use chemicals such as anti-static spray, solvents, benzene or thinner. These chemicals can irreparably damage the surface of the unit.
 2. Use a soft cloth to clean the unit. Never use chemicals such as anti-static spray, solvents, benzene or thinner. These chemicals can irreparably damage the surface of the unit.
 3. Use a soft cloth to clean the unit. Never use chemicals such as anti-static spray, solvents, benzene or thinner. These chemicals can irreparably damage the surface of the unit.
 4. Use a soft cloth to clean the unit. Never use chemicals such as anti-static spray, solvents, benzene or thinner. These chemicals can irreparably damage the surface of the unit.
 5. Use a soft cloth to clean the unit. Never use chemicals such as anti-static spray, solvents, benzene or thinner. These chemicals can irreparably damage the surface of the unit.
 6. Use a soft cloth to clean the unit. Never use chemicals such as anti-static spray, solvents, benzene or thinner. These chemicals can irreparably damage the surface of the unit.
 7. Use a soft cloth to clean the unit. Never use chemicals such as anti-static spray, solvents, benzene or thinner. These chemicals can irreparably damage the surface of the unit.
 8. Use a soft cloth to clean the unit. Never use chemicals such as anti-static spray, solvents, benzene or thinner. These chemicals can irreparably damage the surface of the unit.

MODEL 36655BL RADIO PORTATILE UKW/MW

ATTENZIONE

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE. NON APRIRE.
ATTENZIONE! PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMOVIETE IL COPERCHIO DI FRONTA. NON SI PUÒ RIPARARE NE LA MANIPOLAZIONE DI PARTI INTERNE DEL RADIO. PER RIPARAZIONE, RIVOLGERSI A UNO SPECIALISTA QUALIFICATO.

Das Gerät enthält Hochspannung, die den Körper schädigen kann. Öffnen Sie das Gehäuse nicht.



- DATI TECNICI**
- Radio Frequenzbereich: UKW (FM) 87,5 - 108 MHz
Allgemein MW (AM) 525 - 1615 kHz
Stromquelle: 3,5 mm Stereo-Batterien
Gesamtwert: 1,5 V Typ AAA
- Design und technische Daten können sich ohne Ankündigung ändern.

- AVVERTENZE IMPORTANTI**
- Non smontare l'apparato.
 - Non inserire oggetti appuntiti o simili nell'apparato.
 - Non immergere l'apparato in acqua.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.

- CONSUMO DI ENERGIA**
- Le apparecchi funzionano solo con pile a secco. Utilizzare solo 2 pile AAA.
- Das Gerät ist nur für isolierte Stromversorgung geeignet. Benutzen Sie zwei AAA-Batterien.

- CONSUMO DI ENERGIA**
- Le apparecchi funzionano solo con pile a secco. Utilizzare solo 2 pile AAA.
- Das Gerät ist nur für isolierte Stromversorgung geeignet. Benutzen Sie zwei AAA-Batterien.

- CONSUMO DI ENERGIA**
- Le apparecchi funzionano solo con pile a secco. Utilizzare solo 2 pile AAA.
- Das Gerät ist nur für isolierte Stromversorgung geeignet. Benutzen Sie zwei AAA-Batterien.

- CONSUMO DI ENERGIA**
- Le apparecchi funzionano solo con pile a secco. Utilizzare solo 2 pile AAA.
- Das Gerät ist nur für isolierte Stromversorgung geeignet. Benutzen Sie zwei AAA-Batterien.



ELFA 36655BL



PORTABLE UKW/MW RADIO PORTABLE FM/AM RADIO RADIO FM/AM PORTABLE HORDOZHATÓ ÜRH / KÖZEPHULLAMÚ RÁDIO RADIO PORTATILE UKW/MW

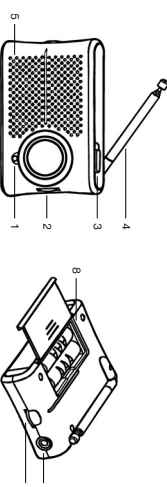
© ELFA GmbH
Carl Zeiss Straße 8 • 63322 Rödermark
Telephone +49 6074/ 69 60 0 • Fax +49 6074/ 69 60 169

MODEL 36655BL RADIO FM/AM PORTABLE

ATTENTION

RISCHIO D'ELETTRICIZZAZIONE. NE PAS OUVRIRE.
ATTENTION! NE PAS OUVRIRE. LES RISQUES D'ELECTRICISATION NE PAS ENLEVER LE COPERCHIO DI FRONTA. NON SI PUÒ RIPARARE NE LA MANIPOLAZIONE DI PARTI INTERNE DEL RADIO. PER RIPARAZIONE, RIVOLGERSI A UNO SPECIALISTA QUALIFICATO.

Das Gerät enthält Hochspannung, die den Körper schädigen kann. Öffnen Sie das Gehäuse nicht.



- ELEMENTI DI COMANDA**
1. Altoparlante
 2. Regolatore di frequenza
 3. Altoparlante
 4. Antenna telescopica
 5. Altoparlante
 6. Presa cuffie
 7. Comparto batterie
 8. Coperchio del compartimento per pile

- INDICAZIONI IMPORTANTI**
- Non smontare mai l'apparato.
 - Non inserire oggetti appuntiti o simili nell'apparato.
 - Non immergere l'apparato in acqua.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.

- ALIMENTAZIONE ELETTRICA**
- Caricare il ricevitore solo con pile a secco. Utilizzare unicamente 2 pile AAA.
- Das Gerät ist nur für isolierte Stromversorgung geeignet. Benutzen Sie zwei AAA-Batterien.

- ALIMENTAZIONE ELETTRICA**
- Caricare il ricevitore solo con pile a secco. Utilizzare unicamente 2 pile AAA.
- Das Gerät ist nur für isolierte Stromversorgung geeignet. Benutzen Sie zwei AAA-Batterien.

- ALIMENTAZIONE ELETTRICA**
- Caricare il ricevitore solo con pile a secco. Utilizzare unicamente 2 pile AAA.
- Das Gerät ist nur für isolierte Stromversorgung geeignet. Benutzen Sie zwei AAA-Batterien.

- ALIMENTAZIONE ELETTRICA**
- Caricare il ricevitore solo con pile a secco. Utilizzare unicamente 2 pile AAA.
- Das Gerät ist nur für isolierte Stromversorgung geeignet. Benutzen Sie zwei AAA-Batterien.



ELFA 36655BL



RADIO FM/AM PORTATILE RADIO UKW/MW PORTATILE PRZENOSNE RÁDIO UKW/MW DRAAGBARE UKG/MG RÁDIO PŘENOSNÉ UKV/SV RÁDIO TAŠNÁBLIK UKV/MW RÁDIO

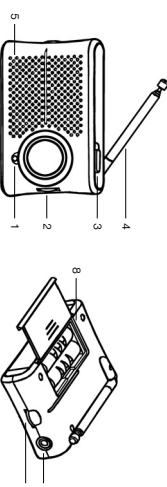
© ELFA GmbH
Carl Zeiss Straße 8 • 63322 Rödermark
Telephone +49 6074/ 69 60 0 • Fax +49 6074/ 69 60 169

MODEL 36655BL RADIO FM/AM PORTABLE

ATTENTION

RISCHIO D'ELETTRICIZZAZIONE. NE PAS OUVRIRE.
ATTENTION! NE PAS OUVRIRE. LES RISQUES D'ELECTRICISATION NE PAS ENLEVER LE COPERCHIO DI FRONTA. NON SI PUÒ RIPARARE NE LA MANIPOLAZIONE DI PARTI INTERNE DEL RADIO. PER RIPARAZIONE, RIVOLGERSI A UNO SPECIALISTA QUALIFICATO.

Das Gerät enthält Hochspannung, die den Körper schädigen kann. Öffnen Sie das Gehäuse nicht.



- ELEMENTI DI COMANDA**
1. Altoparlante
 2. Regolatore di frequenza
 3. Altoparlante
 4. Antenna telescopica
 5. Altoparlante
 6. Presa cuffie
 7. Comparto batterie
 8. Coperchio del compartimento per pile

- INDICAZIONI IMPORTANTI**
- Non smontare mai l'apparato.
 - Non inserire oggetti appuntiti o simili nell'apparato.
 - Non immergere l'apparato in acqua.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.
 - Non esporre l'apparato a fiamme o a fonti di calore.

- ALIMENTAZIONE ELETTRICA**
- Caricare il ricevitore solo con pile a secco. Utilizzare unicamente 2 pile AAA.
- Das Gerät ist nur für isolierte Stromversorgung geeignet. Benutzen Sie zwei AAA-Batterien.

- ALIMENTAZIONE ELETTRICA**
- Caricare il ricevitore solo con pile a secco. Utilizzare unicamente 2 pile AAA.
- Das Gerät ist nur für isolierte Stromversorgung geeignet. Benutzen Sie zwei AAA-Batterien.

- ALIMENTAZIONE ELETTRICA**
- Caricare il ricevitore solo con pile a secco. Utilizzare unicamente 2 pile AAA.
- Das Gerät ist nur für isolierte Stromversorgung geeignet. Benutzen Sie zwei AAA-Batterien.

- ALIMENTAZIONE ELETTRICA**
- Caricare il ricevitore solo con pile a secco. Utilizzare unicamente 2 pile AAA.
- Das Gerät ist nur für isolierte Stromversorgung geeignet. Benutzen Sie zwei AAA-Batterien.

